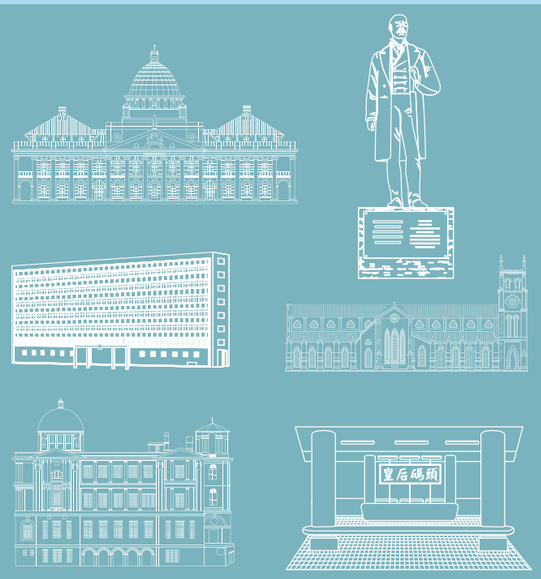
03

Central
中環

別開生面
凝住時光．建築復育

Breaking new ground
Withholding time: Heritage conservation



項目簡介

香港豐富的歷史背景及其位處華南交通要塞，中西匯合交織出獨特的文化。時光荏苒，儘管面貌隨着都市發展不斷變遷，但走訪街巷細看，仍能看到歷史的印記，見證香港的故事。

由香港中文大學學生事務處學生經驗及發展組舉辦的「香港文化導賞計劃」，透過一系列專業培訓（內容包括：資料搜集、行程設計與建構、敘事要訣及導賞技巧等），引導參加的中大同學成為導賞員，由他們親身走訪自選導賞地區的不同角落、了解社區轉變、構思導賞主題及路線，以及帶領他人深入認識香港的歷史文化，增進其對我城的歸屬感。

在2024-25年度，本計劃的導賞團共招待了 1836 位來自 61 所中學的學生及 30 名中大員生，並由參加的中大同學合力製作本導賞地圖。

主題簡介

此次旅程由已拆卸的舊天星碼頭開始，途經怡和大廈、皇后像廣場、和平紀念碑、終審法院，最終至政府山上的聖約翰堂。當中有些景點即將拆卸（郵政總局大樓），有些已經消失（舊天星碼頭），也有些成功被活化保育（前政府總部）。無論是哪一座建築物，它們都在香港過去的輝煌中扮演不可或缺的角色。它們並非單純的建築物，而是成為了生活在這片土地上的人重要的回憶。

滄海桑田，尤其在瞬間萬變的香港，這些建築物或許有天也會消失。這次導賞團，讓參加者認識這些富有歷史價值的建築物，了解背後的故事及變遷，從而啟發大家思考保育歷史建築文物的意義。

香港中文大學 CUHK
學生事務處學生經驗及發展組
Student Experience and Development Section
Office of Student Affairs



1 皇后碼頭舊址
Former Queen's Pier

碼頭座落大會堂對面，殖民時期歷任港督上任都是於當時的九龍城啟德機場下機後，乘船抵達中環，在皇后碼頭登岸，再到大會堂宣誓就職。

皇后碼頭連同附近的天星碼頭、郵政總局，及大會堂等都是使用了簡約的現代主義設計，碼頭外表上雖沒有皇室權力的象徵或符號，但其重要性和歷史意義均十分深厚，1975年英女皇伊利沙伯二世首次訪港，也是於皇后碼頭上岸，碼頭可謂代表著這個曾經來自海上的皇權。

為配合2007年中環填海計劃第三期工程，皇后碼頭需要被拆卸，民間曾多番爭取替代方案，例如原址保留及更改填海計劃等，惟最後因填海方案早已獲通過，以及保存碼頭耗費太高等因素未獲採納。然而，當局承諾將「異地重置」皇后碼頭，惟有關細節目前尚待商榷。



2 終審法院大樓
The Court of Final Appeal Building

終審法院大樓樓高三層，以本地出產的麻石建造，其獨特之處在於中西交融的建築風格——陽台及遊廊因應香港的炎熱氣候特意加闊，避免陽光照入辦公室及幫助散熱；樓頂有傳統中式建築常見的金字屋頂，以中式兩層瓦片鋪設，用作適應香港多雨的氣候，避免雨季時有滲漏問題，亦作隔熱之用。

另外，為了迎合法院的理念，設計上亦有不少象徵秩序及公平的元素，例如所有柱子及設計均是對稱，代表秩序與公平，以及三角楣飾頂部的女神雕像。這位雕像為希臘泰美斯女神，右手持象徵公正的天秤，左手持代表權力的劍，代表著法律精神的公義。



3 皇后像廣場
Statue Square

初時皇后像廣場共有九個銅像，維多利亞女王的銅像置中，其餘銅像放在她四周，形成了一個眾星拱月的格局。至第二次世界大戰時，日軍侵略香港，皇后像和其他銅像皆被日軍擄走，欲熔化為軍事材料，皇后像更被視為戰利品，安放銅像的亭子被日軍毀壞，並放置了一塊刻有《佔領香港告諭》的石碑。幸運的是，日本還沒來得及動工就宣佈無條件投降了，所以銅像最後又運回了香港。由於銅像原來的拱頂和基座都因戰時損毀，需要拆卸，再加上遮打道擴闊工程， 銅像已沒法安放在原來的位置，皇后像被遷移至維多利亞公園，原有位置則由銀行家昃臣爵士的銅像取而代之。廣場現時成為休憩用地。



4 前法國外方傳道會大樓
Former French Mission Building

前法國外方傳道會大樓建於1842年，最初作為港督砵甸乍的臨時官邸，隨後用作最高法院、俄羅斯領事館等多種政府機構。1915年，法國外方傳道會購入並重建此建築，並將其用作司帳處，負責管理傳道會的財務。隨著香港的歷史變遷，大樓的用途不斷改變，包括作為教育司署、維多利亞地方法院和最高法院等機構的辦公地點。

1997年香港回歸後，該大樓一度用作香港終審法院。終審法院於2015年遷出後，大樓便進入空置狀態，至今尚未有新的長期用途。儘管如此，該建築物仍可供租賃使用。大樓擁有新古典風格的設計，內部設有圓頂小教堂和閣樓，反映了當時的宗教和建築特色。這座建築經歷了多次改建，見證香港歷史的發展。



5 前政府總部
Government Hill

自1841年英國佔領香港後，便選取飽覽維多利亞港景色的「政府山」作為香港權力核心的所在地，直至2011年政府總部遷至添馬艦。而前中區政府合署座落於中環政府山，其中包括布政司署、行政局及立法局等。這三座建築分別為東座、中座及西座，於二戰後分階段落成，採用二十世紀中期盛行的實用主義風格設計，外觀方正簡潔。為保育歷史建築，政府於2009年評估其建築價值，建議保留價值較高的中座與東座，西座原擬重建作商業用途，惟惹來公眾反對，輿論有指擔心公眾用地私有化。2012年，國際保育組織罕有介入，對擬拆除的西座發出「保育警示」。最終，政府決定將三座大樓全數予以保留，改作律政司及法律機構使用，並命名為「律政中心」。



6 聖約翰座堂
St John's Cathedral

聖約翰座堂擁有175年歷史，是香港最古老的基督新教教堂，由英國殖民時期的聖公會建立。當時許多英國官員都是聖公會信徒，因此需要一座主教座堂。它採用哥德式建築風格，建築高聳修長，象徵接近天國。特別的是，這裡融合了中西文化，例如彩繪玻璃上的漁夫與警察等中式元素，反映香港本地特色。

聖約翰座堂亦是香港唯一擁有永久業權的宗教建築，只要用作教堂，便可保留土地，這亦讓它得以一直保持原有宗教用途，成為極具代表性的歷史建築。與其他經歷改變用途的建築不同，它的完整保存正正體現出香港在歷史建築保育上的可能性與價值。

中環
Central

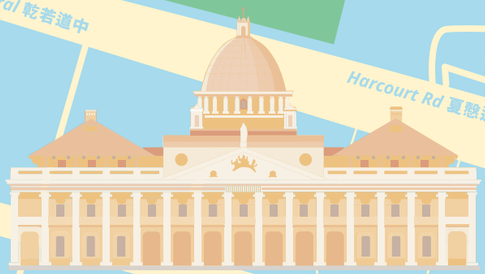
Lung Wo Rd 龍和道
Connaught Rd Central 乾若道中
Harcourt Rd 夏慤道
Chater Rd 遮打道
Queen's Road Central 皇后大道中
Queensway 金鐘道
Garden Rd 花園道
Lower Albert Rd 下亞厘畢道

1 皇后碼頭舊址
Former Queen's Pier

前身為「皇后像停泊處」，於20世紀初落成，後於1953年改建成為第二代皇后碼頭，只供香港總督及英國主要官員往返香港時使用。碼頭採用現代主義設計，外表簡約低調，承載著香港曾經作為殖民地的這段歷史，意義非凡。及後因應2007年中環填海計劃第三期工程而被拆卸。



2 終審法院大樓
The Court of Final Appeal Building



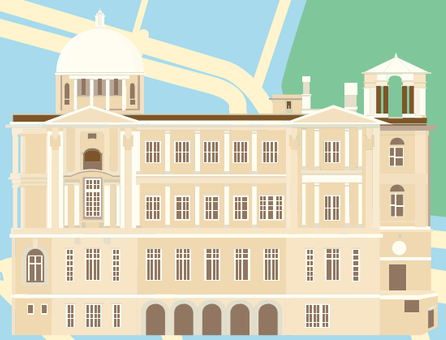
終審法院大樓（又稱「舊最高法院大樓」）於1912年啟用，作為當時的最高法院之用。1978至1981年間，最高法院曾短暫遷至前法國外方傳道會大樓。1984年，最高法院遷往現時金鐘道高等法院大樓。 建築物於1985年至2011年期間曾用作立法會會議廳及相關設施。隨著立法會遷往添馬現址，建築物於2015年起用作終審法院，亦為香港法定古蹟。

3 皇后像廣場
Statue Square



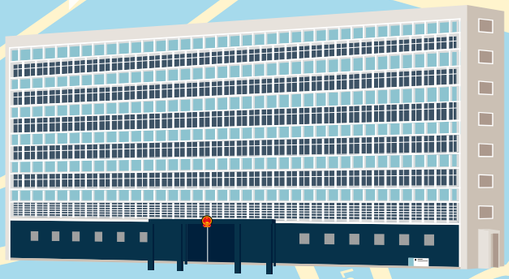
皇后像廣場是為了紀念維多利亞女王登基 60 周年而興建的。同時，政府打造了一座重達三噸的銅像，作為生辰禮物安置於此。然而，由於文化差異，翻譯人員將「Queen」一詞翻譯成「皇后」而非「女王」，於是被稱作「皇后像廣場」。

4 前法國外方傳道會大樓
Former French Mission Building



前法國外方傳道會大樓建於1842年，曾作港督官邸、法院等政府機構。1915年，法國外方傳道會購入並重建，並用作司帳處。隨著時間的推移，大樓用途不斷變化。自2015年終審法院遷出後，該大樓一直處於空置狀態，至今仍可出租。大樓設計特別，並具濃厚宗教特色，被評為香港法定古蹟，極具歷史價值。

5 前政府總部
Government Hill



前政府總部位於政府山上，被評為一級歷史建築，曾是港英政府布政司署、行政局及立法局的所在地及主要辦公大樓。建築群包括東座、中座及西座，現已改作律政司辦公室，並命名為「律政中心」，具深厚歷史及建築價值。

6 聖約翰座堂
St John's Cathedral



聖約翰座堂是香港歷史最悠久的教堂之一，建於1849年，是聖公會的主教座堂，擁有全港唯一的永久業權土地，見證殖民時期的宗教文化。建築為哥德式風格，融合中西元素。現為香港法定古蹟，至今仍保留原有用途，展現對歷史建築的保育與尊重。

成員感想

這次擔任中環團的導賞員是一次難能可貴的經驗。首先，在題材準備和資料搜集時，我知曉了許多關於中環的舊史，例如前中區政府合署背後的殖民歷史與保育爭議，以及承載着集體回憶卻很遺憾被拆掉的天星碼頭等。這讓我對這座生於斯長於斯的城市更有共鳴，知道看到的一磚一瓦承載着怎樣的回憶。更重要的是，我很開心且自豪能夠將這些分享給不同背景的參加者。看到他們對我所講的內容若有所思，回應我的提問，甚至主動追問時，我都覺得自己的工作賦有意義。我更確信我不只是在講歷史，更是在建立他們對香港這座城市的連結，把那些被遺忘、塵封的故事傳承給下一代，讓他們知道中環不僅僅是「中心商業區」，它有更多值得被關注的文化和歷史底蘊。

施思
計算機科學系 四年級生



培訓及指導

程尋香港、連鋒達先生及黃棕澤先生

02

百年歲月
生生不息 · 匠人技藝

Sai Ying Pun
西營盤

Centennial ages
Endlessly thriving: Artisan craftsmanship



項目簡介

香港豐富的歷史背景及其位處華南交通要塞，中西匯合交織出獨特的文化。時光荏苒，儘管面貌隨着都市發展不斷變遷，但走訪街巷細看，仍能看到歷史的印記，見證香港的故事。

由香港中文大學學生事務處學生經驗及發展組舉辦的「香港文化導賞計劃」，透過一系列專業培訓（內容包括：資料搜集、行程設計與建構、敘事要訣及導賞技巧等），引導參加的中大同學成為導賞員，由他們親身走訪自選導賞地區的不同角落、了解社區轉變、構思導賞主題及路線，以及帶領他人深入認識香港的歷史文化，增進其對我城的歸屬感。

在2024-25年度，本計劃的導賞團共招待了 1836 位來自 61 所中學的學生及 30 名中大員生，並由參加的中大同學合力製作本導賞地圖。

主題簡介

近年，社會發展迅速，不少傳統行業逐漸式微，尤其是傳統手工行業面臨失傳的狀況。西營盤是香港這些行業商鋪林立的地方之一，因昔日進行沿海貿易，吸引不少商人在此經商，因利成便，傳統行業聚結於此。直至現時，部分傳統行業商鋪仍屹立不倒，將一代又一代的匠人精神傳承下去。在路線方面，我們將從佐治五世公園出發，走過醫院道（Hospital Road）、東邊街、第三街、第二街、第一街及皇后大道西等西營盤的主要街道，前往天寶樓扎作認識紙紮技藝，到訪關興記及余均益，了解本地生產豆品及醬料。參觀德昌森記的手工蒸籠後，便沿着石板里前往奇靈里作總結。本次導賞團期望公眾可瞭解更多從過去到現在西營盤傳統行業的發展狀況，反思匠人手藝及精神對社會發展的重要性。

香港中文大學 CUHK
學生事務處學生經驗及發展組
Student Experience and Development Section
Office of Student Affairs



1 佐治五世紀念公園
King George V Memorial Park

佐治五世紀念公園最具特色的是石牆樹，這些樹均被列入《古樹名木冊》。石牆樹顧名思義是樹木在石牆間隙中生長，用作鞏固土坡，防止山泥傾瀉。舊石牆有間隙，能讓榕樹生根。港英政府曾使用中國傳統技術，以石頭築成客家石牆，不用灰漿封死，故此看起來不規則。二戰前，政府主要以客家技術築石牆，但之後不再使用此技術。保養外判後，樹苗被全數拔去，無法再生長新的石牆樹，因此這技術和石牆樹變得越來越稀少。



2 天寶樓扎作
Tin Bo House Paper Offering

天寶樓扎作有別於專營門市的紙料香燭店，其以接訂單為主，並在內地大量生產基本紙製品。店舖門常關，內裏卻是一個紮作工場。紮作師傅運用竹篾、紗紙、色紙、絹布等物料，紮成立體結構，經上色和組裝而製成各色各樣的紮作品。夏師傅指出，紮作可簡單分為三類，分別是喪葬、節慶和裝飾紮作，常見於供奉先人的祭品，用於各類民間節慶和祭典的花燈、花炮，以及裝飾用的大型花牌和燈籠。本地常見的紮作品及習俗，包括在神誕巡遊、盂蘭勝會和太平清醮等活動中使用的花砲，以及被用作運載神像的流動神廟。而在新年和元宵節等傳統節慶中，亦會見到象徵喜慶團圓的花燈。



3 關興記
Kwan Hing Kee

關興記的註冊商標為觀音，而現時的註冊商標都不能帶有宗教意味，可見其歷史悠久。創立店鋪的是關太的家翁，其在正街一帶挑扁擔賣自製豆腐起家，於1990年搬進第三街現址，然而，街市清拆重建，關興記的生意一度冷清，至2000年終於守到街市重新開業，惟街口卻新開了一家豆腐店，自家地位差點被頂替，為了不失去這個招牌，關太決心將店鋪轉型，加入雜貨零售，例如醬油雜貨、豆豉、梅子等咸料以獨立小包出售，並兼賣應節產品，譬如粽子，以增加收入。另外，貨物還出口至星馬泰、日本等海外地區，全盛時期有20家合作的馬來西亞貿易公司。



4 余均益
Yu Kwen Yick

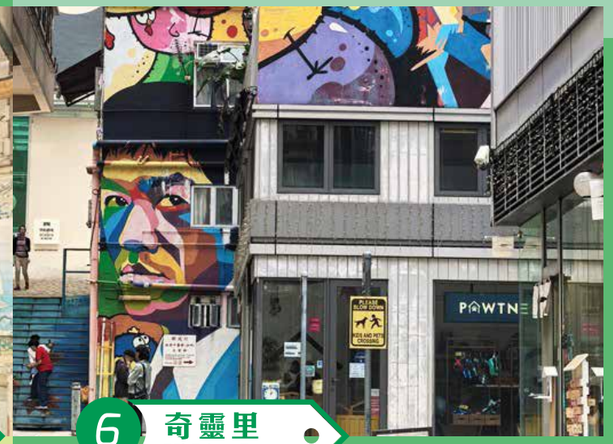
1922年余兆基先生隻身來港，在西營盤梅芳街一唐樓煮辣椒醬，背着擔挑到街上叫賣，及後1950年於西營盤第三街開店，一直秉承童叟無欺、不貪不謀的原則做生意。亦曾與兩任港督和眾多女星有過合照，老街坊亦讚揚他慷慨施捨，賙濟窮人。

後人余啟超先生積極回應顧客反饋，明白到舊有八角形辣椒醬樽底部的醬難以取出，於是推出矮瓶裝，舊的照樣製造，讓消費者多一個選擇。他還和洲際酒店及本地啤酒品牌合作，推出以余均益辣椒醬製作的調酒和手工啤。由於余均益辣椒醬需要時間製作，但又不想加入防腐劑和添加劑，所以每次均是少量生產，接到單才製作。加上在香港製造亦比較容易管理品質，所以不將生產綫北移，亦是他對香港製造的一份堅持。



5 德昌森記
Tuck Chong Sum Kee Bamboo Steamer Company

相傳蒸籠為西漢開國功臣韓信所發明，為避免烹煮時的炊煙暴露軍營位置，所以使用竹木製成炊具，以水與蒸氣煮熟食物。由於蒸籠一層層疊高，旁邊雖密封，但籠內疏氣，熱力可以產生對流，溫度均勻，而且竹能夠吸走多餘的水蒸氣，避免倒汗水滴濕食物，是理想的烹調用具。雖然在八、九十年代遇到不鏽鋼蒸籠及塑膠蒸籠的挑戰，但竹蒸籠仍能屹立不倒。可惜的是，現時像德昌森記這類的「手作仔」已大幅減少，大部份酒樓裏的蒸籠皆由中國內地的工廠生產。



6 奇靈里
Ki Ling Lane

舊區搖身一變成為壁畫村後，便成為著名打卡景點。奇靈里中的一幅壁畫是出自非洲阿爾及利亞藝術家Ceet Fouad之手，畫中有中國武打巨星李小龍的肖像，以及色彩斑斕的「小雞群」，雞群象徵着畫家居於中國時感受到的人口稠密程度。中外巨星并存的畫作，演繹了香港融匯中西文化的特色。 此外，還有許多畫作如「澆花的小女孩」及「維也納音樂小鎮」等，都呈現出現代藝術家的匠心技藝。

西營盤
Sai Ying Pun

Connaught Rd W 干諾道西
Des Voeux Rd W 德輔道西
Western St 西邊街
Centre St 正街
Queen's Rd W 皇后大道西
Eastern St 東邊街



德昌森記由廣州南下到西環發展，現時的主理人林應鴻師傅為第五代傳人，代表林氏家族有超過160年製作蒸籠的歷史。其他蒸籠老店皆光榮結業，另一老字號亦已搬上樓，德昌森記為現時西環唯一一間製作蒸籠的地舖。

5 德昌森記
Tuck Chong Sum Kee Bamboo Steamer Company

紮作技藝是香港傳統手工藝，以竹蔑和紙材製作各類節慶及宗教用品，如花燈、舞獅和祭品，2017年被列入香港非物質文化遺產。天寶樓扎作由夏中建師傅主理，夏師傅師承「花燈大王」梁有錦，結合傳統技藝與創新設計，與兒子及徒弟持續研發多元作品，如西方木乃伊紙紮，展現紮作文化的現代生命力。



2 天寶樓扎作
Tin Bo House Paper Offering

6 奇靈里
Ki Ling Lane

奇靈里是香港恆基地產在該區實行舊區重建計劃時，見到這一帶的舊建築牆壁破落，便萌生可利用壁畫藝術來作大翻新的巧思，即「藝里坊ARTLANE」計劃，邀請 9 位本地及國際知名藝術家以蘇豪區的「藝術及音樂」為主題，透過壁畫藝術翻新區內多幢大廈的外牆。





3 關興記
Kwan Hing Kee

關興記是一家於1928年創立的豆腐雜貨店，店鋪採用前鋪後廠的模式，除售賣豆製品外，還加入雜貨零售以及應節產品，顧客以小型家庭為主。現時店鋪的總負責人是關太，她從19歲開始已經協助丈夫打理小店，是第三代傳人，但已經很少再出來店鋪看店。

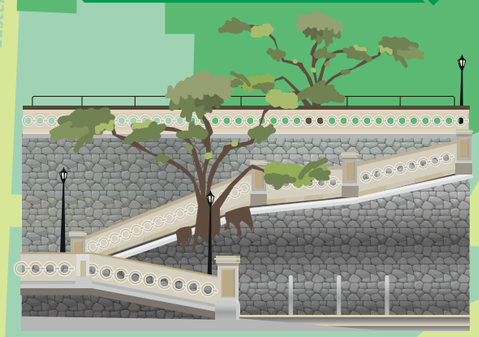
余均益 4
Yu Kwen Yick

昔年由余兆基先生創立，為主要售賣辣椒醬的老店，店名取自友人於開店時所贈送的對聯「均勻調味成佳品，益食何須用美腴」的首二字；至1954年參加工展會，余均益因此聞名，生意與日俱增。現時的掌舵人是余啟超先生，致力將傳統產品融合時代浪潮推陳出新。



佐治五世紀念公園於1936年落成，位於西營盤，是為紀念英皇佐治五世。公園內有一個標準足球場、兒童遊樂場和一間幼稚園，是香港唯一一間開在政府公園內的幼稚園。並且，公園還有無數歷史久遠的細葉榕樹，均被列入《古樹木名冊》。

佐治五世紀念公園 1
King George V Memorial Park



成員感想

透過此次導賞活動，我了解到更多西營盤匠人手藝背後的故事，對這些傳統行業的老店仍秉承著昔日家族的理念作為他們經營店舖的原則感到佩服。除此之外，他們亦明白到這些手藝需要跟隨時代變遷而作出改變，願意加入潮流元素，吸引更多年輕人了解及參與這些手藝，將文化傳承下去。我從中了解到傳統手工藝在現實社會中所面臨的困難，同時亦知道傳統匠人在世代變遷中如何傳承手藝，以及新一代手工藝者對藝術的理解及表達形式，讓我更清楚明白到傳統工藝與社會發展的關係，以及其對社會的意義。

鍾詠祺
歷史系 三年級生



培訓及指導

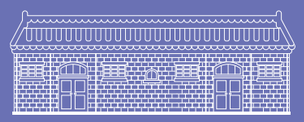
程尋香港、連鋒達先生及黃棕澤先生

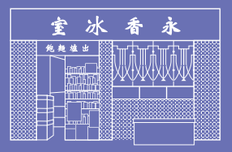
01

To Kwa Wan
土瓜灣

變幻即永恆
——昔日工業

Transformation is eternal
the old workshop





號紙記林











項目簡介

香港豐富的歷史背景及其位處華南交通要塞，中西匯合交織出獨特的文化。時光荏苒，儘管面貌隨着都市發展不斷變遷，但走訪街巷細看，仍能看到歷史的印記，見證香港的故事。

由香港中文大學學生事務處學生經驗及發展組舉辦的「香港文化導賞計劃」，透過一系列專業培訓（內容包括：資料搜集、行程設計與建構、敘事要訣及導賞技巧等），引導參加的中大同學成為導賞員，由他們親身走訪自選導賞地區的不同角落、了解社區轉變、構思導賞主題及路線，以及帶領他人深入認識香港的歷史文化，增進其對我城的歸屬感。

在2024-25年度，本計劃的導賞團共招待了 1836 位來自 61 所中學的學生及 30 名中大員生，並由參加的中大同學合力製作本導賞地圖。

主題簡介

土瓜灣曾是香港的工業重鎮，但隨著時代變遷，逐漸淡出人們的視野。此次旅程將探索其歷史與文化。這次導賞團將從海心公園開始，沿海岸線了解土瓜灣的命名與歷史。隨後，參觀益豐大廈和林記紙號，見證工業的變遷。接著前往龍母廟，了解廟宇如何成為居民信仰與交流的中心。永香冰室展示冰室文化的歷史，而大觀片場則回顧香港電影的發展。最後抵達牛棚，見證其如何轉型為藝術創作熱點。在土瓜灣漫步，發掘其重重工業大廈中埋藏着的歷史風貌和文化底蘊。

香港中文大學 CUHK
學生事務處學生經驗及發展組
Student Experience and Development Section
Office of Student Affairs



1 海心公園
Hoi Sham Park

海心公園前身為海中小島「海心島」，原有海心廟，後因60年代大規模填海工程而被納入陸地。經過十年規劃與施工，公園於1972年正式落成，為九龍城區第二大公園。公園內有多個標誌性景點，如相傳能締結姻緣的「海心石」與「魚尾石」。後於2013年及2023年進行兩次擴建，新增海濱長廊、兒童遊樂設施及健身園地，吸引親子家庭與運動愛好者。2000年，曾有街坊在夜間高歌，引發噪音投訴，至2020年，政府遂加強場地規管。今日的海心公園，結合歷史與現代設施，不僅是市民日常休憩的好去處，也成為認識土瓜灣歷史的重要地標。



2 益豐大廈
I-Feng Mansions

益豐大廈建於1972年，前身為益豐搪瓷公司及香港金錢牌熱水瓶廠的廠房。這兩家工廠於抗日戰爭前期由內地南下，製造鋁器與熱水瓶等實用家品，廣泛流入本地家庭，成為戰後生活的集體回憶。大廈由四座互通的樓宇組成，通道錯綜複雜，罕見的E型結構加上頂層梯級斜面，展現出「街影法」下的建築智慧——該法例旨在提升街道光照與空氣流通，直至1987年被取消。建築風格與鯽魚涌怪獸大廈相近，反映出當年密集都市空間下的獨特美學。近年，益豐大廈因其歷史價值與強烈視覺特色，成為懷舊攝影熱點。然而它亦與幾宗本地罪案產生關聯，部分更被改編成電影素材，使這幢大廈更添神秘色彩。



3 天后廟
Tin Hau Temple

土瓜灣天后古廟於1885年興建，是由本地客家漁民興建，現由華人廟宇委員會管理。廟宇原位處海邊，以兩進一天井的傳統格局建成，後殿屋脊飾有魚尾形裝飾，見證昔日漁村文化。廟旁現存的龍母殿，原為海心島的龍母廟（又稱海心廟），曾是九龍城區著名信仰與旅遊地點。60年代土瓜灣填海工程後，海心島與陸地連接，龍母廟遷入天后古廟左側，與天后信仰並存，成為今天獨特的民間宗教場所。除了天后與龍母，廟內亦供奉觀音、關帝、金花夫人，和合二仙等多位神祇，反映早期香港漁民社群多元的信仰面貌。每年天后誕與龍母誕期間，廟宇香火鼎盛，是社區歷史、信仰與文化的重要見證。



4 林記紙號
Lam Kee Paper

林記紙號早期專注於傳統紙紮工藝，後來逐步轉型為塑膠製品商店，這一變化與香港的社會和經濟發展密切相關。紙紮是傳統上用於祭祀與葬禮的陪葬品，歷史悠久且具有深厚文化底蘊。然而，隨著香港的現代化和工業化進程，紙紮製品的需求逐漸減少，林記紙號為迎合市場的需求，開始販賣更為實用的塑膠製品。在建築方面，林記紙號所處的唐樓具有典型的戰後建築特色，這些建築物通常高2至3層，設計簡單且功能性強。唐樓在解決當時香港人口激增與居住空間不足的問題上發揮了重要作用，並且仍保留著當年繁忙商業區的歷史印記。樓宇外牆上，殘留的廣告文字如「元寶紙料」等。此外，唐樓的建築設計與社會背景息息相關，尤其是在戰後，為解決居住需求與經濟困境，唐樓成為許多香港人居住和經營商店的場所。



5 永香冰室
Wing Heung Cafe

永香冰室是土瓜灣工業鼎盛期的時代印記，1959年開業時以廉價西式小食吸引工廠工人，午市座無虛席。其裝潢保留戰後冰室特色：綠色紙皮石牆、黑白格子地磚、天花吊扇，甚至市政局頒發的「有牌照食物館」仍懸掛牆上。冰室之名源於早期以消暑刨冰為主，後因牌照限制不供主食，與茶餐廳形成區隔。這裡曾是香港影視文化的隱藏舞台：《踏血尋梅》在此拍攝陰鬱場景，《大時代》中丁蟹糾纏玲姐的經典戲碼亦取景於此。隨工廠北移，冰室生意漸淡，但母子檔堅持手作味道，如絲襪奶茶與奶油多士，吸引懷舊食客與文青。冰室不僅承載飲食文化，更象徵社區人情。在老店急速消失的時代浪潮中，永香冰室宛如時光膠囊，封存半世紀的港式情懷。



6 牛棚藝術村
Cattle Depot Artist Village

牛棚藝術村——前身為馬頭角牲畜檢疫站，於1908年建立，被古物諮詢委員會評定為二級歷史建築。曾作屠宰中心，於香港的食物產業中擔任重要的角色。儘管於1999年已停止運作，仍保留部份昔日模樣，包括飲水糟、繫牛的鐵環等。後方則化身成公園，除了供大眾休憩，也能尋找以往供牛隻買手競價、落價的「大石鼓」。那為什麼牛棚會和藝術拉上關係？源於政府以都市重建為由，收回北角油街藝術村的單位，後來，不少藝術工作者在2001年進駐了牛棚，延續藝術村的精神，有時還會有展覽、市集、劇場表演等！

土瓜灣
To Kwa Wan

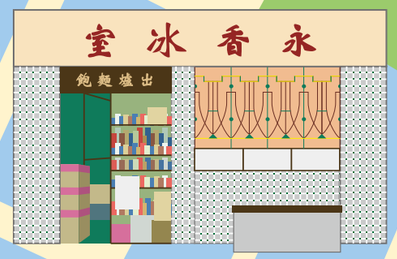
永香冰室1959年開業，保留舊式紙皮石牆、地磚與吊扇，是土瓜灣僅存的懷舊冰室。曾為電影《踏血尋梅》取景地，見證工廠區午市人潮盛況。現時仍有紅豆冰、菠蘿油等經典小食，成為影視作品與街坊記憶的交匯點。

6 牛棚藝術村
Cattle Depot Artist Village



牛棚藝術村，在急速發展的都市中，罕見地定格了昔日的光景。以往曾擔當牛隻屠宰中心的角色，隔了一個世紀，以藝術村延續使命。不但能看到牽引牛隻的鐵環、進行交易的「大石鼓」，還會看藝術家蛙王等人的痕跡，展現新舊並置的特色。

永香冰室 5
Wing Heung Cafe



林記紙號 4
Lam Kee Paper





林記紙號由早期的紙紮工藝轉型為販賣膠袋等塑膠製品的商店，反映香港工業化過程中的重大轉變。林記紙號所處的唐樓，屬典型香港戰後建築，具有鮮明的歷史特色。唐樓因為其獨特的設計與結構，在當時解決了住宅短缺問題，成為香港早期居住的代表建築形式。

3 天后廟
Tin Hau Temple



土瓜灣天后古廟建於1885年，現為香港法定三級歷史建築，由華人廟宇委員會負責管理。廟宇由早年客家漁民興建，祈求天后娘娘保佑出海平安。原臨近海邊，至60年代因填海變遷，毗鄰原海心島上的龍母廟亦遷至現今天后廟旁，延續民間信仰。

2 益豐大廈
I-Feng Mansions



益豐大廈位於土瓜灣馬頭圍道，1972年落成，前身為工廠。大廈由四座相連組成，結構呈E字型，設計罕見。其頂層斜面設計為70年代典型建築風格，與鯽魚涌怪獸大廈相似，是舊香港密集建築的代表之一。



1 海心公園
Hoi Sham Park

海心公園位於九龍土瓜灣，是區內歷史悠久的休憩空間，原址為「海心島」。1962年開始填海，並在1972年建成公園。園內著名地標包括「海心石」及「魚尾石」，近年更增設海濱長廊與健身設施，吸引不同年齡層的市民前來休憩。

Ma Tau Wai Rd 馬頭圍道
To Kwa Wan Rd 土瓜灣道
E Kowloon Corridor 九龍東走廊
Chi Kiang St 浙江道

成員感想

土瓜灣這個地方，剛開始真的毫不瞭解（除了我們組的一位地膽外）。在蒐集資料時才開始認識它、實際導賞時才熟習如何迅速調整步伐，安全、快捷地橫越多條馬路。不過，也不夠這一課深刻——原以為習慣了城市轉變，卻沒想過不足兩星期，見證了林記紙號上方的綠色舊窗框已被拆走，塗上新的記號；周圍也是綠色的圍幕，像見證著舊的正在被覆蓋。幸好，人情味這點不會變，小店的老闆總是會向同學們搭話幾句，令路程有趣一些。導賞成為了契機讓我們環顧四周，記住往日的光景，在變幻時得以永恆定格於記憶之中。

孫希澄
文化及宗教研究系 三年級生



培訓及指導

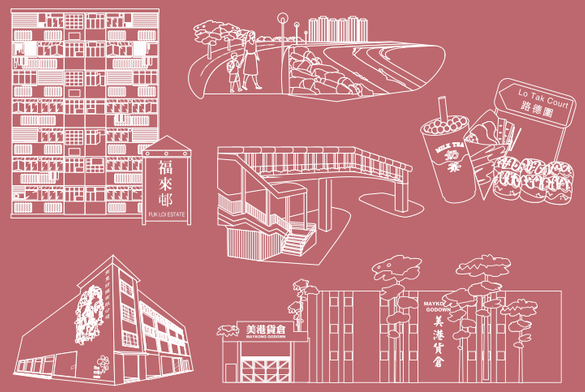
程尋香港、連鋒達先生及黃棕澤先生

04

Tsuen Wan
荃灣

以小見大
微型香港．衛星城市

See the macro through micro
Miniature Hong Kong: Satellite city



項目簡介

香港豐富的歷史背景及其位處華南交通要塞，中西匯合交織出獨特的文化。時光荏苒，儘管面貌隨着都市發展不斷變遷，但走訪街巷細看，仍能看到歷史的印記，見證香港的故事。

由香港中文大學學生事務處學生經驗及發展組舉辦的「香港文化導賞計劃」，透過一系列專業培訓（內容包括：資料搜集、行程設計與建構、敘事要訣及導賞技巧等），引導參加的中大同學成為導賞員，由他們親身走訪自選導賞地區的不同角落、了解社區轉變、構思導賞主題及路線，以及帶領他人深入認識香港的歷史文化，增進其對我城的歸屬感。

在2024-25年度，本計劃的導賞團共招待了 1836 位來自 61 所中學的學生及 30 名中大員生，並由參加的中大同學合力製作本導賞地圖。

主題簡介

如今，荃灣是一個商場林立，經濟活動繁榮的新市鎮。其實在上世紀初，荃灣仍是一個瀕臨淺海的狹小平地，過着簡樸的農耕生活。直到五十年代，荃灣被規劃成香港第一代衛星市鎮，與香港島的商業及文化互相輝映，影響着戰後新界的經濟和民生發展。

是次導賞團會遊覽六個特色景點。從荃灣海傍出發，了解荃灣經濟發展前的歷史，穿梭行人天橋探討「天橋之城」的由來，到路德圍感受本地居民的飲食文化，再參觀香港最古老公共屋邨之一福來邨，最後到南豐紗廠和美港貨倉了解荃灣紡織業的興衰以及現代活化工程。希望藉着探索荃灣的衣、食、住、行四大生活元素，參加者可從居民生活以及建築的微小細節，發掘荃灣以及香港經濟與文化變遷的見證，一探荃灣由鄉郊農村轉變為新市鎮的滄海桑田，欣賞其獨特的文化及歷史足跡。

香港中文大學 學生事務處學生經驗及發展組
CUHK Student Experience and Development Section
Office of Student Affairs



① 荃灣海傍
Tsuen Wan Promenade

荃灣名稱的由來

「荃灣」原名「淺灣」，因海灣水淺，船隻容易擱淺而得名。後因鄉民認為「淺灣」寓意不吉利，（如「龍游淺水遭蝦戲」），遂改稱「全灣」。清代後期，「全灣」與「荃灣」兩名並用，直至晚清秀才楊國瑞建議港府統一為「荃灣」。明清時期，此處海盜猖獗，曾有「賊灣」之稱，時而勢易，如今治安良好。

荃灣海濱的變遷

過去，荃灣海濱因工廠排污及污水渠錯接問題，而導致惡臭難聞。及至1993年的研究發現，異味主要來自雨水渠內腐爛的有機物，而非海床沉積物。於是，近年加裝了截流器後，環境得以改善，海濱成為市民休閒、運動的熱門去處。



② 大河道天橋
Bridge of Tai Ho Road

荃灣行人天橋網絡形成便捷的「空中走廊」，其天橋系統始於1982年，配合地面荃灣站的獨特設計。大河道天橋的成功，促使政府持續擴建荃灣天橋系統以分流人車，使荃灣成為真正的「天空之城」，至今已超過50條天橋，無論天橋數量或總長度均冠絕全港。相較其他地區，荃灣天橋的規劃更顯前瞻性，例如2018年朗屏站天橋工程因成本高昂及技術問題擱置，而荃灣天橋則成為城市規劃的典範，兼顧效率與居民生活品質。



③ 路德圍
Lo Tak Court

路德圍是荃灣的美食地標，前身為客家村落「河背村」，村民原以務農為生。1959年，政府發展荃灣新市鎮，清拆河背村，村民透過「換地權益書」獲賠償，部分遷至大窩口邨。拆遷時政府更安排道士作法，緩解村民情緒，反映當時對傳統習俗的重視。

今日的路德圍已轉型為熱鬧食街，夜間仍人聲鼎沸。為保留歷史痕跡，政府美化街道時融入圍村元素，如路燈參考瓦磚設計、渠蓋刻有木棉樹及松鼠圖案，呼應荃灣自然生態。此外，街名牌改用「文悅古典明朝體」，雖具復古美，卻引發居民爭議，認為辨識度不足，對司機及途人造成不便。

路德圍的變遷，象徵荃灣從鄉村發展成現代市鎮的歷程，既是美食天堂，也是歷史的活見證。



④ 福來邨
Fuk Loi Estate

60年代，隨着港府開始大力發展荃灣區，人口日益增加，住屋需求自然變成一個急切問題。當年港英政府原本參考其他英國殖民地，以預製建築組件興建平房。可惜香港土地成本過高，而且當時重工業及運輸技術均亦尚未成熟。直至福來邨計劃，期時參考了日本的立牆技巧，成為香港一個創新的建屋計劃。

福來邨周圍有許多民生老店，滿足居民對衣、食、住的日常需求。福來邨還設有露天劇場，是當時居民消遣休息的主要場所。福來邨的設施和氛圍與行人天橋彼鄰的私人住宅區大相徑庭，其為一個貼近本地需求的微型社區。福來邨和荃灣站的落成均見證了荃灣及香港的房屋規劃，以及生活模式的變遷。



⑤ 南豐紗廠
The Mills

南豐紗廠建於1954年，曾是24小時運作的紡織工廠。90年代，紡織業式微，廠房一度用作貨倉，2014年啟動活化，2018年重新開放。一至三號廠已改建為翠豐臺住宅區。現保留四至六號廠房，經活化後成為文創空間，定期舉辦市集、工作坊等活動，更成為寵物友善的休憩空間。

活化工程保留了工業特色：接待處的防煙門被改造成座椅，原有廠房閘門等細節均被巧妙保留，整個空間仍然保留昔日工業元素。外牆的畫作由葡萄牙藝術家Alexandre Farto創作為致敬昔日女工的營營役役。南豐紗廠見證了香港紡織業的輝煌，並蛻變成新一代文化地標。



⑥ 美港貨倉
Maykong Godown

美港貨倉的歷史追溯至美亞織綢廠，其起源於民國時期的上海。因40年代內地政局不穩，商人蔡聲白移居香港，至60年代選址荃灣設立紡織廠，現為美港貨倉。至1977年蔡聲白離世後，美港貨倉便停止運作，封閉至今，未見有任何重建工程。

美港貨倉設有兩幢建築物。大閘對外的牌坊在長年關閉及日失修下，牌坊上的部份文字已脫落。其面向青山公路的一幢為貨倉，整體建築以紅磚飾面作外牆，窗戶上有垂直條紋，內部以水泥鋼筋作結構，牆外設有一條由頂層通往地面的斜道，方便運輸。背向紅色建築物的一幢是織綢廠，米白色外牆、設有多扇窗戶的普通工業大廈。現在仍可見60年代織綢廠的原貌，為香港現今碩果僅存的紅磚建築。

荃灣
Tsuen Wan



美港貨倉位於荃灣區中心地段，其紅磚外牆及深有年代感的入口相信都為前往彼鄰的愉景新城的途人留下印象。惟其重門深鎖至今四十載，近年有消息指一些重型車輛進出貨倉，部分人士猜測美港貨倉或會清拆，又或作其他用途，引起了媒體及市民關注。

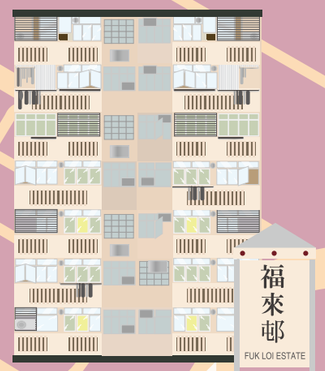
6 美港貨倉 Maykong Godown

南豐紗廠 5 The Mills



50至70年代曾是香港紡織業的黃金時期，其時香港有30間紡織廠，一半都落戶荃灣，其中包括南豐紗廠，且不少具規模的漂染廠也座落該區，當區素有「小曼徹斯特」之稱。荃灣在昔日為香港工業的中流砥柱，為民生發展作出顯著貢獻，及為日後的經濟騰飛作了重要鋪墊。

福來邨 4 Fuk Loi Estate



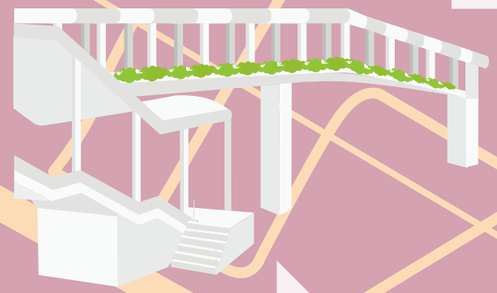
福來邨是荃灣歷史最悠久的公共屋邨，於1963年至1967年間落成，共有9座，其中5座樓高7層，4座樓高16層。60年代，荃灣區人口增加，帶來了住屋需求問題，當時港英政府面臨兩個主要難題：土地不足和重工業及運輸技術尚未成熟。福來邨的建設參考了日本的立牆技巧，成功建造了租金低廉而且環境良好的居住環境。

3 路德圍 Lo Tak Court



路德圍前身為河背村，是荃灣著名的美食街，聚集眾多街頭小食攤檔，營業至深夜。50年代，荃灣發展新市鎮，河背村被清拆，村民獲安置於大窩口邨。如今路德圍保留圍村元素，如特色渠蓋、路牌及街燈設計，融合歷史與現代風貌，見證荃灣從農村蛻變為繁華市鎮的歷程。

2 大河道天橋 Bridge of Tai Ho Road



大河道天橋是荃灣行人天橋網絡的核心部分，全長約570米，連接荃灣站及周邊商場、住宅，有效疏導人流。荃灣素有「天橋之城」之稱，天橋系統全長逾1.4公里，規模冠絕全港。大河道天橋的設計略帶彎曲，以配合城市規劃，顧及到日照及通風，高峰時段每小時可達三四千人通行，大幅減輕地面交通壓力，體現政府於城市規劃的成功。

1 荃灣海傍 Tsuen Wan Promenade



有關荃灣的歷史可追溯至南宋時期，其時元朝官兵追趕南宋遺臣，至後來的明清鬥爭都曾以荃灣為其中一個戰場。晚清時期海盜猖獗，荃灣一度臭名昭彰。二次世界大戰前，荃灣以漁農業為主，至50年代紡織業蓬勃發展，成為了香港紡織業中心，帶動了香港的輕工業發展。60年代，港府更發展荃灣為新界第一座衛星城市。

Castle Peak Rd—Tsuen Wan 青山公路-荃灣段
Tai Chung Rd 大涌道
Tai Ho Rd 大河道
Tsuen Wan Rd 荃灣路
Hoi Ming Rd 海興路
Texaco Rd 德士古道
Yeung Uk Rd 楊屋道

成員感想

雖然我們的導賞團都是固定地點，但是每一次參與的中學生的喜好和性情都不同，讓每一次導賞團的體驗都截然不同。看見中學生純真的笑容，就明白我們的導賞除了讓中學生吸收荃灣昔日作為衛星城市的有趣歷史和文化之外，也能夠與中學生同行，一同浸淫在當下的氛圍與氣息，引導中學生擴闊視野也很重要。

我最難忘的經歷是，中學生也想跟我們認識中大，協助他們的生涯規劃。我主修數學教育，每一次導賞團都有中學生好奇地問我為何讀數學也來做導賞團。這些過程的交流，除了讓中學生明白每一門學科都可以有聯繫之餘，我們中大同學也不必被主修限制，不同專業的同學都可以從服務中學習其他學科的知識，融會貫通，與中學生一起接觸更廣闊的事物。

羅嘉榮
數學及數學教育 三年級生



培訓及指導

程尋香港、連鋒達先生及黃棕澤先生